Porównanie tłumaczeń Mateusza 2:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I mając objawienie we śnie nie zawracać do Heroda, przez inną drogę wrócili do ― kraju swojego. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i zostawszy ostrzeżonymi we śnie nie zawrócić do Heroda przez inną drogę oddalili się do krainy ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ostrzeżeni we śnie,\* aby nie wracać do Heroda, inną drogą powrócili w swoje strony.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I otrzymawszy wyrocznię we śnie nie zawracać do Heroda, przez inną drogę oddalili się do krainy ich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i zostawszy ostrzeżonymi we śnie nie zawrócić do Heroda przez inną drogę oddalili się do krainy ich |

1. 1) <x>470 1:20</x>; <x>470 2:13</x> [↑](#footnote-ref-2)